



## **MEMORIA A LA PROPOSTA DE PRESSUPOST** **REGIDORIA DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA PER AL 2016**

### **1. El Gabinet Municipal de Normalització Lingüística**

El personal adscrit al Gabinet Municipal de Normalització Lingüística, de la Regidoria de Política Lingüística de l'Ajuntament d'Alcoi està format per un tècnic de promoció lingüística, funcionari d'administració especial, que pertany al grup A2.

Aquest tècnic té com a missió atendre les necessitats lingüístiques d'aquesta administració municipal en matèria lingüística (correcció i traducció de textos, disseny de documents, atenció de consultes lingüístiques, etc.), així com de dissenyar i realitzar campanyes de promoció de l'ús del valencià i d'organitzar cursos de valencià per als funcionaris municipals.

A més a més, arran de l'acord signat el 2009 entre la Conselleria d'Educació, l'Acadèmia Valenciana de la Llengua i molts ajuntaments, aquest Ajuntament forma part de la xarxa d'oficines de promoció del valencià (AVIVA).

A més, el departament està dotat d'un administratiu del grup C1, funcionari d'aquest Ajuntament.

#### **1.1. Objectius i finalitats del Gabinet Municipal de Normalització Lingüística**

a) Promoure l'ús del valencià en els diferents àmbits i actuacions municipals, especialment en allò que possibilita fer efectiu el compliment de la legislació en matèria lingüística i coordinar les activitats i objectius de promoció de l'ús del valencià aprovats pel Consell de la Generalitat Valenciana i canalitzats per mitjà de la Direcció General de Política Lingüística de la Conselleria d'Educació i Cultura.



## Ajuntament d'Alcoi

- b) La programació i la realització de campanyes municipals de sensibilització i promoció de l'ús del valencià i de normalització lingüística.
- c) La realització d'activitats que fomenten l'ús del valencià en àmbits específics com ara esports, comerç, joventut, cultura, temps lliure, associacions cíviques.
- d) Promoure l'aprovació del reglament municipal de normalització lingüística i coordinar-ne l'aplicació (en aquest Ajuntament està aprovat des de 1990).
- e) Dinamitzar i impulsar l'ús del valencià en l'interior de l'entitat i facilitar assessorament en els aspectes lingüístics i de llenguatges específics.
- f) Prestar suport a la traducció i correcció de textos de les publicacions i de tots aquells textos que hagen de tenir una àmplia difusió.
- g) Organitzar cursos d'ensenyament del valencià per a funcionaris, empleats públics i població adulta.
- h) Prestar un servei públic d'assessorament legal i administratiu en assumptes de drets lingüístics.

### **1.2. Activitats específiques a què es dedica el Gabinet Municipal**

#### **1.2.1. Dinamització interna**

- Traduccions i/o correccions internes (departaments i organismes que depenen de l'Ajuntament):
  - Convocatòries de la Comissió de Govern
  - Convocatòries del Ple de l'Ajuntament
  - Mocions dels grups polítics
  - Actes de Plens de l'Ajuntament
  - Escrits, cartells, publicitat, tríptics, actes, informes, impresos, memòries, pressupostos, anuncis en premsa, publicacions, llibres, etc. dels diversos departaments i organismes que depenen de l'Ajuntament.
  - Atenció de consultes lingüístiques del personal de l'Ajuntament.



## Ajuntament d'Alcoi

- Assessorament lingüístic, terminològic o de redacció al personal de les distintes dependències municipals.
- Organització de cursos de valencià per al personal de l'Ajuntament (l'objectiu principal d'aquests cursos és fer possible que les distintes oficines municipals disposen de personal preparat per a la redacció administrativa en valencià).
- Elaboració de dossiers i materials de consulta, que inclouen models de documents d'ús habitual en l'administració municipal, terminologia i fraseologia pròpies del llenguatge administratiu, qüestions gràfiques i de presentació, convencions gràfiques, etc.
- Elaboració de documents lingüístics, que poden ser consultats a través del tauler de la Intranet de l'Ajuntament.
- Treball administratiu per a preparar tota la documentació necessària per a sol·licitar la subvenció anual que la Conselleria d'Educació i Cultura concedeix als ajuntaments que tenen oficines de promoció del valencià. Aquesta tasca finalitza amb la posterior justificació de la subvenció amb les memòries anuals d'activitats, tramesa de material justificatiu de la subvenció, documentació dels cursos de valencià, etc.
- Realització d'informes onomàstics, fets a instància de particulars que volen valencianitzar-se el nom o algun cognom i demanen un estudi que n'avale el canvi. Aquests informes, posteriorment, són presentats al jutjat corresponent o al Registre Civil d'Alcoi.
- Consulta sobre legislació lingüística en matèria d'oposicions, concursos, exàmens, feta per altres administracions al Gabinet.
- Atenció de consultes sobre els cursos i els exàmens de reciclatge de valencià per al professorat d'Educació Primària, Secundària i Batxillerat.
- Coordinació del treball de Toponímia del terme municipal d'Alcoi. Aquest estudi encara està en marxa, i continua recopilant-se i completant-se la recerca toponímica referida tant al nucli urbà com al terme municipal.
- Assistència a cursos i participació en Jornades, Seminaris, Trobades.

### **1.2.2. Dinamització externa**

- Traduccions i correccions breus per a organismes, entitats i associacions de la ciutat.



## Ajuntament d'Alcoi

- Consultes telefòniques o en persona, fetes per particulars, sobre qüestions lingüístiques, terminològiques o de bibliografia.
- Convocatòries dels exàmens de valencià de la Junta Qualificadora de Coneixements de Valencià (JQCV).
- Difusió en els mitjans de comunicació de les convocatòries d'exàmens de la Junta Qualificadora de Coneixements de Valencià (JQCV).
- Informació a les persones interessades sobre la matrícula dels exàmens, dates d'exàmens, bibliografia per a la seua preparació, models d'exàmens, etc.
- Lliurament d'instàncies, dels temaris i models d'examen dels distints nivells.
- Atenció de consultes sobre altres qüestions que fan referència als exàmens de la JQCV, com ara la resolució i explicació de dubtes quant a la revalidació i homologació d'altres títols amb els de la Junta, informació i tramitació de les reclamacions dels resultats de les proves, etc.
- Difusió de la convocatòria d'ajudes i subvencions per a la realització d'activitats de promoció de l'ús del valencià, de la Conselleria d'Educació i Cultura.
- Difusió i publicitat de la convocatòria d'ajudes per a la realització d'activitats de promoció de l'ús del valencià en la ràdio i la premsa locals.
- Tramesa de l'Ordre de subvencions a totes les associacions culturals, esportives, de lleure, cíviques, etc. perquè puguen sol·licitar les subvencions que anualment convoca la Conselleria d'Educació i Cultura per a entitats i associacions sense finalitat lucrativa.
- Atenció de totes les consultes sobre les sol·licituds de subvenció que convoca la Conselleria d'Educació i Cultura o alguna altra conselleria per a la realització d'activitats de promoció de l'ús del valencià per a empreses i comerços, que fan al Gabinet persones privades o propietaris d'un negoci, comerç, despatx, etc., que inclou: informació sobre la tramitació de la petició de subvenció, correcció dels rètols o els textos per als quals demanen subvenció (aquestes subvencions estos últims anys han estat vehiculades a través de les Cambres de Comerç).
- Realització de campanyes anuals de promoció de l'ús del valencià (campanyes de Nadal i Reis, anuals, etc.).
- Difusió de les campanyes publicitàries de promoció de l'ús del valencià de la Conselleria d'Educació i Cultura o de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua quan així ens ho han sol·licitat.



## Ajuntament d'Alcoi

### **2. Organització de cursos de valencià per als funcionaris municipals**

Aquests cursos estan inclosos dins del Pla de Formació de l'Ajuntament d'Alcoi, i s'imparteixen en diverses aules cedides pels tres instituts públics de la ciutat.

En la pròxima convocatòria de l'any 2016 seran un total de sis cursos, amb la distribució següent: un de nivell Elemental, tres de nivell Mitjà i dos de nivell Superior. Tots els cursos tenen una durada de 70 hores (quatre hores setmanals repartides en dues sessions de dues hores cadascuna) i els seus continguts s'ajusten als programes de cada nivell de la Junta Qualificadora de Coneixements de Valencià.

La despesa que representa cada curs ascendeix a 2.205 €, i el total de despeses dels sis cursos és de 13.230 €.

Pel que fa a la coordinació dels cursos (programes i continguts, bibliografia, metodologia didàctica, material divers, etc.) val a dir que el professorat que els imparteix manté reunions periòdiques amb el personal del Gabinet per tal d'unificar criteris, realitzar propostes, plantejar incidències, etc.

Tots els cursos comencen a primers de gener i acaben la setmana abans dels exàmens de la Junta Qualificadora de Coneixements de Valencià.

A continuació, s'especifiquen les dades de cada curs:

Grups, horaris i lloc on s'imparteixen:

**1. Nivell Elemental (B1)**

— Lloc: IES Cotes Baixes

De 15.15 a 17.15 hores, dilluns i dimecres

Dia de començament: 12 de gener

**2. Nivell Mitjà (C1)**

— Lloc: IES Pare E. Vitòria

De 18 a 20 hores, dimarts i dijous



## Ajuntament d'Alcoi

Dia de començament: 13 de gener

— Lloc: IES Andreu Sempere

De 19 a 21 hores, dimarts i dijous

Dia de començament: 13 de gener

— Lloc: IES Cotes Baixes

De 15.15 a 17.15 hores, dilluns i dimecres

Dia de començament: 12 de gener

### 3. Nivell Superior (C2)

— Lloc: IES Cotes Baixes

De 18 a 20 hores, dilluns i dimecres

Dia de començament: 12 de gener

— Lloc: IES Andreu Sempere

De 19 a 21 hores, dimarts i dijous

Dia de començament: 13 de gener

### 3. Activitats de promoció de l'ús del valencià

D'aquestes activitats o campanyes, se'n fan diverses al llarg de l'any, bé per iniciativa pròpia, bé en col·laboració amb altres entitats i institucions (és el cas de la col·laboració amb l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, amb altres ajuntaments dels que formen part de la xarxa AVIVA, la Universitat Politècnica de València-Campus d'Alcoi, la Federació Escola Valenciana, etc.

Cal dir que les despeses de totes aquestes activitats de promoció i campanyes de promoció lingüística són pagades de la partida «04145 33441 22699 – Promoció ús del valencià».

D'aquestes activitats, cal destacar-ne les següents:

1. Coorganització del Cicle de Cinema en Valencià (amb la Universitat Politècnica de València – Campus d'Alcoi). Entre els mesos d'octubre i



## Ajuntament d'Alcoi

desembre pròxims es projectaran un total de cinc pel·lícules en valencià, especificades a continuació, al Centre Cultural, de matí per a grups d'ESO i Batxillerat, i a partir de les 19 hores per al públic en general i alumnes de la universitat. La despesa ascendirà a un total de 1.221,60 €. Aquests diners ixen de la partida «Promoció ús valencià».

El calendari i les pel·lícules que s'hi projectaran són les següents:

– Dia 20 d'octubre:  
SEMPRE AL TALL

Aquesta projecció està acompanyada de l'exposició «AL TALL: 35 anys de música mediterrània des del País Valencià», que s'ha inaugurat el mateix dia 20 i que s'ha pogut visitar del 20 al 27 d'octubre.

– Dia 27 d'octubre  
MÀGIA A LA LLUM DE LA LLUNA  
de Woody Allen

– Dia 17 de novembre,  
LA DAMA D'OR

– Dia 24 de novembre,  
RASTRES DE SÀNDAL

– Dia 1 de desembre  
LA PROFESSORA D'HISTÒRIA

2. Coorganització de la XXI Jornada de Sociolingüística d'Alcoi. Aquesta Jornada es desenvoluparà durant el mes de març de 2016. A hores d'ara estan realitzant-se reunions per tal d'especificar-ne el tema genèric i els ponents i conferenciant. Aquestes es desenvolupen a la Universitat Politècnica de València – Campus d'Alcoi. Sala de Graus Roberto García Payá, i estan coorganitzades per la Universitat Politècnica de València, l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, l'Ajuntament d'Alcoi, l'IEC – Delegació d'Alacant, el Centre Ovidi Montllor i la Coordinadora de l'Alcoià i el Comtat pel Valencià, a més de la col·laboració de la Universitat



## Ajuntament d'Alcoi

d'Alacant, Universitat de València, Universitat Jaume I de Castelló i Universitat Miguel Hernández. La despesa per part de l'Ajuntament ascendeix a un total de 1.500 €. Aquests diners ixen de la partida «Promoció ús valencià».

3. Col·laboració en l'organització de la XXIX Trobada d'Escoles Valencianes de l'Alcoià i el Comtat, la qual es realitzarà durant el mes de juny de 2016. La despesa amb la qual col·labora l'Ajuntament d'Alcoi és de 1.200 €. Aquests diners estan inclosos en la partida «04145 33440 22609 – Act. Trobada Escoles Valencianes».

4. La campanya de promoció del valencià de l'època de Nadal se centrarà, com tots els anys, en la distribució pels centres escolars alcoians de la “Carta als Reis Mags”, activitat que agrada molt els xiquets i que, a més de transmetre els valors propis d'aquesta festa tan nostra i particular en aquest municipi, on té una gran repercussió i està formada per una sèrie d'actes molt importants, com ara el Betlem de Tirisiti, les Pastorettes, la Cavalcada de Reis, etc., aprofita com a activitat de lectura i escriptura en valencià a les escoles.

Enguany, per haver-se acabat l'edició anterior, es realitzarà una nova impressió de 30.000 exemplars amb una despesa de 1.100 €. A més, la distribució de les Cartes representarà una despesa de 40 €. Aquests diners ixen de la partida «Promoció ús valencià».

5 Cinema en valencià a l'escola (en col·laboració amb la Federació Escola Valenciana). Entre els mesos de gener i març de 2016 es projectaran un total de tres pel·lícules en valencià dirigides a xiquets d'Infantil i Primària al Centre Cultural, en horari de matí. Oportunament, es difondrà la seua programació. La despesa ascendirà a un total de 1.600 € extrets de la partida «Promoció ús Valencià».

6. Campanya de matriculació dels cursos de valencià 2016.

Aquesta campanya es realitza durant els mesos de novembre i desembre. Inclou:





## Ajuntament d'Alcoi

a) Edició dels tríptics dels cursos de valencià 2016 (campanya de matriculació dels cursos de valencià per a funcionaris i població en general). Se'n fan un total de 300:

b) Edició dels programes fotocopiats de tots els nivells dels cursos municipals.

Es reproduïxen en fotocòpies (un total de 300 exemplars) els programes de tots els nivells dels cursos de valencià (Elemental, Mitjà i Superior).

c) Publicitat en premsa (escrita i digital) i ràdio dels cursos de valencià de 2016.

Aquesta campanya publicitària representarà una despesa aproximada de 1.500 €.

### **DETALL DE CADA UNA DE LES PARTIDES**

#### **1. Partida Gabinet Normalització Lingüística**

**04145 33440 22699**

**Consignació de l'any 2015: 600 euros**

**Consignació proposada 2016: 1.000 euros**

Aquesta partida està destinada a l'adquisició de material bibliogràfic i de consulta per al Departament. A més, d'aquesta partida es fa el pagament de material fungible especial que es necessita puntualment. A més, d'aquesta partida es paguen treballs de repartiment de material de campanyes de promoció o de repartiment a domicili de correspondència específica (enviament de paquets de les «Cartes als Reis» que es fan arribar la primera quinzena de desembre a tots els centres escolars d'Infantil i Primària de la ciutat).

A més, l'increment és necessari perquè a càrrec d'aquesta partida es vol incloure la publicitat en ràdio i premsa de les convocatòries anuals d'ajudes econòmiques per a la promoció de l'ús del valencià (Conselleria de Cultura i Educació) i de les matrícules i els exàmens de la Junta Qualificadora de Coneixements de Valencià (convocatòries de juny i de novembre).



## Ajuntament d'Alcoi

### **2. Partida Promoció Ús del Valencià**

**04145 33441 22699**

**Consignació de l'any 2015: 13.975 euros**

**Consignació proposada 2016: 15.000 euros**

Partida destinada a sufragar les despeses derivades de l'organització i realització de campanyes de promoció de l'ús del valencià del Gabinet de Normalització Lingüística, i també a cobrir les despeses per publicitat que generen les seues activitats. Amb els diners no especificats que sobren en aquesta partida, després de cobrir les despeses especificades anteriorment, està previst que per a l'any 2016 es realitzen un parell de campanyes de promoció del valencià, adreçades a sectors econòmics o socials de la ciutat, en què es visibilitze molt l'ús del valencià.

### **3. Partida Act. Trobada Escoles Valencianes**

**04145 33440 22609**

**Consignació de l'any 2015: 1.000 euros**

**Consignació proposada 2016: 1.200 euros**

Partida destinada a ajudar en les despeses que es generen en l'organització d'aquest esdeveniment comarcal, màxim exponent de la potenciació del valencià a les escoles.

### **4. Partida Serv. Cursos Valencià**

**04145 33440 22799**

**Consignació de l'any 2015: 13.230 euros**

**Consignació proposada 2016: 13.230 euros**

Partida finalista destinada a pagar al professorat que imparteix els sis cursos de valencià organitzats per als funcionaris municipals dins del Pla de Formació 2016, el detall dels quals s'especifica més amunt.



# Ajuntament d'Alcoi

## **DETALL DELS INGRESSOS PREVISTOS**

**1. Subvenció concedida a l'Ajuntament d'Alcoi, en l'exercici de 2015, però ingressable en 2016, per part de la Conselleria d'Educació, pel fet de tenir oficina de promoció del valencià (Gabinet Municipal de Normalització Lingüística): 1.686,09 €.**

**2. Ingressos previstos per la inscripció als cursos de valencià de 2016: entre 4.900 € i 5.000 €.**

**TOTAL INGRESSOS PREVISTOS: entre 6.586,09 i 6.686,09 €.**

Alcoi, 5 de Novembre de 2015